



No. 52118

**Données techniques**  
 Type de gaz :  
 Pression nominale :  
 Débit nominal :  
 Type de raccordement :

gaz combustible liquéfié à l'état de vapeur  
 de 1,5 bar à 4,0 bar  
 de 6,0 kg/h à 8,5 kg/h  
 raccord tourillon sphérique du côté d'entrée avec écrou-raccord fileté à gauche 3/8 G.25, ajusté au raccord H.6 selon la DIN EN 16129 raccord fileté selon la DIN EN 16129 du côté de la sortie, illustration H.6 selon la DIN 8542.

CFH No. 48114 est semblable à l'appareil CFH No. 52114  
 CFH No. 48118 est semblable à l'appareil CFH No. 52118  
 CFH No. 48123 est semblable à l'appareil CFH No. 52123

**\*Accessoires spéciaux - A acheter séparément**  
 - \*Bouteille de propane  
 - \*Régulateur de pression 2,5 bar  
 - \*Tuyau pour gaz liquide

**Instructions d'utilisation et d'assemblage**

- Lors de l'utilisation à l'extérieur, il faut assembler ou protéger le SB 118 de manière que l'eau ne puisse pas y pénétrer. Par principe, il faut le protéger contre toute pollution.
- Tenir compte du sens de sortie du gaz lors du montage (voir la "flèche" sur le SB 118).
- Connecter le SB 118 au régulateur et au tuyau seulement à l'extérieur, dans un environnement exempt de flammes ou de source d'ignition et pas à proximité immédiate d'autres personnes. Il est formellement interdit de fumer en effectuant la connexion !
- Assurez-vous toujours de l'étanchéité de tous les points de branchement. Assurez-vous que les clapets et les autres connexions soient correctement installés et non endommagés.
- Contrôler l'étanchéité des connexions seulement à l'extérieur. Ne jamais rechercher une fuite à l'aide d'une flamme, mais utiliser de la lessive (p.ex. un demi verre d'eau + 10 gouttes de liquide vaisselle) ou un spray de détection de fuites (par exemple CFH-No. 52110).
- Si le gaz s'échappe, fermer immédiatement la valve de la bonbonne de gaz et informer le vendeur spécialisé de gaz combustible liquéfié le plus proche.

**Mise en service**

**Contrôler dans le mode d'emploi de l'appareil que le SB 118 est bien adapté pour le régulateur manomètre de pression et pour le tuyau de votre appareil.**

**\*IMPORTANT : En ouvrant la valve de la bonbonne de gaz, le gaz combustible liquéfié s'échappe par le régulateur dans le SB 118 sous forme de vapeur. Le SB 118 bloque immédiatement l'admission du gaz et il faut le débloquent en appuyant sur le bouton-poussoir d'enclenchement. (1) Ce bouton-poussoir d'enclenchement bloque également l'admission du gaz en cas d'endommagement ou si la conduite se débranche. Dans ce cas, il faut immédiatement fermer la valve de la bonbonne de gaz.**

- Au cours de l'installation du SB 118, il faut maintenir la valve de la bonbonne de gaz et les valves de l'appareil fermées.
- Si l'on ne détecte aucun défaut d'étanchéité, on peut allumer l'appareil conformément à son mode d'emploi.
- Ne pas bouger la bonbonne de gaz en cours d'utilisation.

**Garantie**

Conservez toujours l'original du ticket de caisse dans un endroit sûr. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. Contactez-nous par e-mail à l'adresse info@cfh-gmbh.de si vous déposez une demande de garantie. Nous vous contacterons immédiatement.

**Mise au rebut**

Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Pour l'élimination et le recyclage de cet appareil, contacter le service local de recyclage ou l'entreprise de traitement des déchets.

La société CFH décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou à une utilisation dans des conditions autres que celles mentionnées dans le mode d'emploi.

Sous réserve de modifications esthétiques et techniques.

**IT MANUALE UTENTE**

**Protezione contro la rottura dei tubi flessibili SB 118**

Valvola di sicurezza a tripla protezione per condotte a gas liquido, da aprire manualmente.

**Importante:** leggere attentamente queste istruzioni per familiarizzarsi con l'apparecchio prima di collegarlo al contenitore del gas. Conservate le istruzioni per poterle rileggere. Quando si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni.

**Uso previsto**

Il montaggio avviene tra il regolatore di pressione e il tubo flessibile. La valvola di sicurezza a tripla protezione 118 interrompe l'alimentazione del gas in caso di danneggiamento o allentamento della condotta impedendo immediatamente la fuoriuscita incontrollata del gas.

**Il legislatore prescrive per ogni attività produttiva l'uso della valvola di sicurezza a tripla protezione 118.**

**Dati tecnici**

Type di gas:	gas liquido sotto forma di vapore
Pressione nominale:	da 1,5 a 4,0 bar
Portata nominale:	da 6,0 kg/h a 8,5 kg/h
Type di collegamento:	sul lato d'ingresso perno sferico con dado G3/8 sinistruo G.25, adatto al raccordo H.6 conformemente alla norma DIN EN 16129 sul lato d'uscita raccordo con filettatura conformemente alla norma DIN EN 16129, immagine H.6 conformemente alla norma DIN 8542.

CFH No. 48114 è identico all'apparecchio CFH No. 52114  
 CFH No. 48118 è identico all'apparecchio CFH No. 52118  
 CFH No. 48123 è identico all'apparecchio CFH No. 52123

**\*Accessori speciali - Da acquistare separatamente**

- \*Bombola di gas propano
- \*Régulateur de pression 2,5 bar
- \*Tubo flessibile per gas liquido

**Indicazioni per l'impiego e il montaggio**

- Durante l'utilizzo all'aperto, la valvola di sicurezza a tripla protezione 118 va posizionata o protetta in modo tale che non possa entrare dello stivaccio. Proteggere sempre contro impurità di qualsiasi tipo.
- Durante il montaggio, prendere in considerazione la direzione del flusso di gas (vedi "freccia" sulla valvola di sicurezza a tripla protezione 118).
- Collegare la valvola di sicurezza a tripla protezione 118 al regolatore e il tubo flessibile soltanto all'aperto in un ambiente privo di fiamme e fonti incandescenti e non in prossimità di altre persone. È assolutamente vietato fumare durante il collegamento!
- Assicurarsi sempre della tenuta dei punti di giunzione. Controllare che le chiusure e le altre giunzioni siano posizionate in maniera corretta e non siano danneggiate.

- Controllare la tenuta dei punti di giunzione soltanto all'aperto. Non cercare mai un punto di perdita con l'aiuto di una fiamma, bensì utilizzare a tal fine acqua e sapone (ad esempio un mezzo bicchiere d'acqua + 10 gocce di detersivo) o uno spray appositamente studiato per individuare i punti di perdita (ad esempio CFH cod. 52110).
- Qualora dovesse fuoriuscire del gas, chiudere immediatamente la valvola della bomboletta e informare un commerciante specializzato per gas liquidi.

**Messa in servizio**

- **Controllare nelle istruzioni d'uso dell'apparecchio che la valvola di sicurezza a tripla protezione sia adatta al regolatore di pressione e il tubo flessibile del Vostro apparecchio!**
- **\*IMPORTANTE: aprendo la valvola della bomboletta, del gas liquido sotto forma di vapore entra nella valvola di sicurezza a tripla protezione 118 passando per il regolatore. La valvola di sicurezza a tripla protezione 118 blocca immediatamente l'apporto di gas e va sbloccata premendo l'interruttore (1). È lo stesso interruttore che blocca l'alimentazione del gas in caso di danneggiamento o allentamento della condotta. In questo caso, chiudere immediatamente la valvola della bomboletta.**
- Durante l'installazione della valvola di sicurezza a tripla protezione 118 vanno tenute ben chiuse la valvola della bomboletta nonché le valvole degli apparecchi.
- Se non vengono individuati dei punti di perdita, è possibile accendere l'apparecchio osservando le istruzioni d'uso.
- Non muovere la bomboletta di gas durante il servizio.

**Garanzia**

Conservare sempre la ricevuta originale in un luogo sicuro. Questo documento è necessario come prova d'acquisto. Contattaci tramite e-mail all'indirizzo: info@cfh-gmbh.de se si ha una richiesta di garanzia. Si verrà contattati immediatamente.

**Smaltimento**

L'apparecchio è realizzato con materiali riciclabili. Per lo smaltimento e il riciclaggio di questo apparecchio, rivolgersi all'ufficio di riciclaggio o all'azienda di smaltimento rifiuti locale.

CFH non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio dell'apparecchio o da un utilizzo in condizioni diverse da quelle specificate nelle istruzioni per l'uso.

Con riserva di modifiche ottiche e tecniche.

**NL GEBRUIKERSHANDLEIDING**

**Slangbreukbeveiliging SB 118**

Slangbreukbeveiliging voor leidingen voor vloeibaar gas, met de hand te openen.

**Belangrijk:** Lees deze instructies zorgvuldig door om vertrouwd te raken met het toestel voordat u het aansluit op de gastank. Bewaar de instructies zodat u ze nog eens kunt lezen. Bij het doorgeven van het apparaat aan derden moet ook de gebruiksaanwijzing worden overhandigd.

**Beoogd gebruik**

De montage geschiedt tussen de drukregelaar en de slang. De SB 118 sluit bij beschadiging of losraken van de leiding de gastoevoer af. Zo wordt onmiddellijk voorkomen dat er ongecontroleerd gas naar buiten stroomt.

**De wetgever schrijft de SB 118 voor industriële bedrijven altijd voor.**

**Technische gegevens**

Gassoort:	dampvormig vloeibaar gas
Nominale druk:	1,5 bar t/m 4,0 bar
Nominale doorstroom:	6,0 kg/uur t/m 8,5 kg/uur
Aansluitsoort:	aan de ingangszijde kogelapaansluiting met wartelmoer G3/8 links G.25, passend voor aansluiting H.6 conform DIN EN 16129 Aan de uitgangszijde aansluiting met schroefdraad conform DIN EN 16129, aft. H.6 conform DIN 8542.

CFH No. 48114 is identiek aan apparaat CFH No. 52114  
 CFH No. 48118 is identiek aan apparaat CFH No. 52118  
 CFH No. 48123 is identiek aan apparaat CFH No. 52123

**\*Speciale accessoires - afzonderlijk aan te schaffen**

- \*Propana gasfles
- \*Drukregelaar 2,5 bar
- \*Slangleiding voor vloeibaar gas

**Gebruiks- en montage-instructies**

- Bij gebruik in de open lucht moet de SB 118 zo geplaatst of beschermd worden dat er geen druppelwater naar binnen kan dringen. Bescherm de SB 118 altijd tegen elk soort vorstreiniging.
- Houd bij de montage rekening met de stroomrichting van het gas (zie "pijl" op de SB 118).
- Sluit de SB 118 altijd in de open lucht op de regelaar en de slang aan, in een omgeving die vrij is van vlammen of ontstekingsbronnen en niet direct in de buurt van andere mensen. Roken is bij het aansluiten ten strengste verboden!
- Overtuig u altijd van de dichtheid van alle verbindingenplaatsen. Vergewis u ervan dat sluitingen of andere verbindingen correct aangebracht en niet beschadigd zijn.
- Controleer de dichtheid van de verbindingen uitsluitend in de open lucht. Zoek een lek nooit met een vlam maar neem daarvoor zeepsop (bijv. een half glas water + 10 druppeltjes afwasmiddel) of een lekzoekerspray (bijv. CFH-nr. 52110).
- Indien er gas naar buiten stroomt moet u het flesventiel onmiddellijk sluiten en de dichtsbijzijnde erkende dealer voor vloeibaar gas informeren.

**Inschakeling**

**Controleer in de gebruiksaanwijzing van het gebruikte gas of de SB 118 geschikt is voor de drukregelaar en de slang van uw gebruiktoestel!**  
**BELANGRIJK: Bij het openen van het flesventiel stroomt er dampvormig vloeibaar gas door de regelaar naar de SB 118. De SB 118 stopt onmiddellijk de gastoevoer en moet ontgrendeld worden door de inschakelknop (1) in te drukken. Deze inschakelknop blokkeert de gastoevoer ook bij beschadiging of losraken van de leiding. Sluit in dat geval het flesventiel onmiddellijk.**

- Tijdens de installatie van de SB 118 moeten het flesventiel en de ventielen van de gebruiktoestellen gesloten blijven.
- Als er geen lekkage wordt geconstateerd kan het gebruiktoestel in overstemming met de gebruiksaanwijzing ervan ingeschakeld worden.
- Beweeg de gasfles niet wanneer het gebruikstoestel ingeschakeld is.

**Garantie**

Bewaar de originele kassabon altijd op een veilige plaats. U heeft deze nodig als bewijs van aankoop. Neem contact met ons op via e-mail: info@cfh-gmbh.de als u een garantieclaim wilt indienen. Wij nemen direct contact met u op.

**Verwijdering**

Het toestel is gemaakt van recycleerbare materialen. Neem voor verwijdering en recycling van dit apparaat contact op met het plaatselijke recyclingbureau of afvalverwerkingsbedrijf.

CFH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het apparaat of gebruik onder andere dan de in de gebruiksaanwijzing aangegeven omstandigheden.

Optische en technische wijzigingen voorbehouden.

**DE BEDIENUNGSANLEITUNG**

**Schlauchbruch-Sicherung SB 118**

Schlauchbruch-Sicherung für Flüssiggasleitungen, manuell zu öffnen.

**Wichtig:** Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Montage erfolgt zwischen Druckregler und Schlauch. Die SB 118 schließt bei Beschädigung oder Lösen der Leitung die Gaszufuhr ab. So wird unkontrolliertes Ausströmen von Gas sofort verhindert.

**Der Gesetzgeber schreibt für den Gewerbebetrieb die SB 118 zwingend vor.**

**Technische Daten:**

Gasart:	dampfförmiges Flüssiggas
Nennndruck:	1,5 bar bis 4,0 bar
Nennndurchfluss:	6,0 kg/h bis 8,5 kg/h
Anschlussart:	eingangsseitig Kugelhafenanschluss mit Überwurfmutter G3/8 links G.25, passend für Anschluss H.6 nach DIN 16129 aus gangsseitig Anschluss mit Gewinde nach DIN 16129, Tabelle H.6.

CFH No. 48114 ist identisch mit Gerät CFH No. 52114  
 CFH No. 48118 ist identisch mit Gerät CFH No. 52118  
 CFH No. 48123 ist identisch mit Gerät CFH No. 52123

**\*Sonderzubehör - Separat zu erwerben**

- \*Propangasflasche
- \*Druckregler 2,5 bar
- \*Schlauchleitung für Flüssiggas

**Anwendungs- und Montagehinweise**

- Bei Anwendung im Freien muss die SB 118 so angeordnet oder geschützt werden, dass kein Tropfwasser eindringen kann. Grundsätzlich gegen jede Verunreinigung schützen.
- Bei der Montage die Fließrichtung des Gases berücksichtigen (siehe „Pfeil“ auf der SB 118).
- Anschließen der SB 118 an den Regler und an den Schlauch nur im Freien, in einer Umgebung, die frei von Flammen oder Zündquellen ist und nicht in unmittelbarer Nähe anderer Personen. Rauchen ist beim Anschluss strengstens verboten!
- Überzeugen Sie sich stets von der Dichtheit aller Verbindungsstellen. Vergewissern Sie sich, dass Verschlüsse oder andere Verbindungen richtig angebracht und unbeschädigt sind.
- Überprüfen Sie die Dichtheit der Verbindungen nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge (z. B. halbes Glas Wasser + 10 Tropfen Spülmittel) oder ein Lecksuchspray (zum Beispiel CFH No. 52110).
- Falls Gas ausströmt, sofort das Flaschenventil schließen und den nächsten autorisierten Flüssiggasfachhändler informieren.

**Inbetriebnahme**

- Prüfen Sie in der Bedienungsanleitung des Verbrauchsgerätes, dass die SB 118 für den Druckregler und den Schlauch Ihres Verbrauchsgerätes geeignet ist!
- **WICHTIG:** Beim Öffnen des Flaschenventils strömt dampfförmiges Flüssiggas durch den Regler in die SB 118. Die SB 118 stoppt sofort die Gaszufuhr und muss durch Drücken des Einschaltknopfes (1) entriegelt werden. Dieser Einschaltknopf blockiert auch bei Beschädigung oder Lösen der Leitung die Gaszufuhr. In diesem Fall sofort das Flaschenventil zu schließen.
- Während der Installation der SB 118 sind das Flaschenventil und die Ventile der Verbrauchsgeräte geschlossen zu halten.
- Wenn keine Undichtheit festgestellt wird, kann das Verbrauchsgerät, entsprechend seiner Betriebsanleitung, eingeschaltet werden.
- Während des Betriebs die Gasflasche nicht bewegen.

**Gewährleistung**

Bitte bewahren Sie den originalen Kassabon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Im Gewährleistungsfall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung.

**Entsorgung**

Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Für Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt für Recycling oder das Abfallentsorgungsunternehmen kontaktieren. Die Firma CFH übernimmt keine Haftung für Schäden auf Grund von unsachgemäßem Umgang mit dem Gerät oder einem Gebrauch unter anderen Bedingungen als in der Gebrauchsanweisung genannt.

Optische und technische Änderungen vorbehalten.

**FR MANUEL DE L'UTILISATEUR**

**Dispositif de sécurité en cas de rupture de tuyau SB 118**

Dispositif de sécurité en cas de rupture de tuyau de gaz combustible liquéfié, à ouvrir manuellement.

**Important :** lisez attentivement ces instructions afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le raccorder au réservoir de gaz. Conservez ces instructions afin de pouvoir les relire. Si vous remettez l'appareil à un tiers, remettez-lui également les instructions.

**Utilisation conforme à la destination**

l'assemblage s'effectue entre le régulateur manométrique de pression et le tuyau. En cas d'un endommagement ou si la conduite se détache, le SB 118 ferme l'admission du gaz. Ainsi l'échappement incontrôlé du gaz est immédiatement évité.

**Le législateur prescrit impérativement l'usage du SB 118 pour l'exploitation industrielle.**

## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

### Ochrana proti prasknutí hadice SB 118

Pojistka proti prasknutí hadice pro rozvod tekutého plynu, ruční odblokování.

**Důležité:** Před připojením spotřebiče k plynovému zásobníku si pozorně přečtěte tento návod a seznámte se s ním. Pokyny si uschovejte, abyste si je mohli znovu přečíst. Při předávání spotřebiče třetím osobám předajte také návod k použití.

#### Zamýšlené použití

Namontujte mezi tlakový regulátor a hadici. Pojistka SB 118 uzavře přívod plynu při poškození nebo při rozpojení potrubí. Zamezí se tak nekontrolovanému úniku plynu. Legislativa předepisuje povinné použití pojistky SB 118 v průmyslové výrobě.

**Zákonodárce stanoví, že SB 118 je povinný pro komerční operace.**

#### Technická data

Druh plynu:	tekutý plyn ve formě par
Jmenovitý tlak:	1,5 bara až 4,0 bara
Jmenovitý průtok:	6,0 kg/h až 8,5 kg/h
Přípojka:	vstupní přípoj - kulový čep s převlečnou maticí G 3/8 levý G.25, vhodný pro přípoj H.6 podle DIN EN 16129 výstup – šroubový spoj podle DIN EN 16129, obrázek H.6 podle DIN 8542.

CFH No. 48114 je identické s přístrojem CFH No. 52114

CFH No. 48118 je identické s přístrojem CFH No. 52118

CFH No. 48123 je identické s přístrojem CFH No. 52123

#### \*Speciální příslušenství - nutno zakoupit zvlášť

- \*Propanová láhev
- \*Regulátor tlaku 2,5 bara
- \*Hadicové vedení pro kapalný plyn

#### Pokyny k použití a k montáži

- Při používání venku musí být pojistka SB 118 namontována a chráněna tak, aby do ní nemohla vniknout kapající voda. Chraňte pojistku před jakýmkoli znečištěním.
- Při montáži dbejte na směr toku plynu (viz „šipka“ na pojistce SB 118).
- Našroubujte pojistku SB 118 na tlakový regulátor a na plynovou hadici pouze venku, v prostředí, kde se nevyskytuje oheň ani zápalné zdroje a v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob. Kouření je při montáži pojistky přísně zakázáno!
- Vždy se přesvědčte, že jsou všechny spoje, kudy prochází plyn, plynotěsně uzavřeny. Ujistěte se, že jsou všechny uzavíratelé a ostatní spojení správně namontovány a nejsou poškozeny.
- Přebíhající těsnost spojení pouze venku. Netěsnící místo nehledejte nikdy pomocí plamene, ale vždy použijte mydlový roztok (např. půl skleničky vody + 10 kapek prostředku na mytí nádob) nebo sprej na hledání unikajícího plynu (např. CFH vyr.č. 52110).
- Pokud uniká plyn, okamžitě uzavřete ventil na tlakové nádobě a informujte nejblíže obchod autorizovaný na kapalný plyn.

#### Uvedení do chodu

- **Překontrolujte v návodu na použití spotřebiče, že pojistka SB 118 je vhodná pro tlakový regulátor a hadici Vašeho spotřebiče!**
- **DŮLEŽITÉ: Při otevření ventilu na lahvi proudí kapalný plyn ve formě páry tlakový regulátorem do pojistky SB 118. Pojistka 118 okamžitě zastaví přívod plynu a musí být odblokována stlačením spínače (1). Tento spínač blokuje přívod plynu také při poškození nebo odpojení potrubí. V tomto případě okamžitě uzavřete ventil na lahvi.**
- Během montáže pojistky SB 118 musí být ventil na tlakové nádobě a ventily na spotřebičích uzavřeny.
- Pokud není zjištěna žádná netěsnost, je možné zapnout spotřebič podle návodu na použití.
- Během provozu nehybejte s tlakovou nádobou.

#### Záruka

Původní účtenku vždy uschovejte na bezpečném místě. Tento dokument je nezbytným dokladem o koupi. Pokud uplatňujete reklamaci, kontaktujte nás na e-mail: info@cfr-gmbh.de. Neprodleně se s vámi spojíme.

#### Likvidace

Spotřebič je vyroben z recyklovatelných materiálů. Ohledně likvidace a recyklace tohoto spotřebiče se obraťte na místní recyklační úřad nebo firmu zabývající se likvidací odpadu.

Společnost CFH nenesí žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem nebo jeho používáním za jiných podmínek, než jsou uvedeny v návodu k použití.

Optické a technické změny vyhrazené.

## NÁVOD NA POUŽITÍ

### Ochrana proti roztrhnutí hadice SB 118

Pojistka proti prasknutí hadice, ručně odblokování.

**Důležité:** Před připojením spotřebiča k plynové nádrži si pozorně přečtíte tento návod, aby ste sa s ním oboznámili. Pokyny si uschovejte, aby ste si ich mohli znovu prečítať. Pri odovzdávaní spotřebiča třetím osobám odovzdajte aj návod na použití.

#### Zamýšlené použití

Namontujte mezi tlakový regulátor tlaku a hadicu. Pojistka SB 118 uzavřít přívod plynu při poškození nebo při rozpojení potrubí. Zamezí sa tak nekontrolovanému úniku plynu. Legislativa predpisuje povinné použitie pojistky SB 118 v priemyselovej výrobe.

**Zákonodarcia stanovuje SB 118 ako povinný pre komerčné prevádzky.**

#### Technické údaje

Druh plynu:	tekutý plyn v forme par
Menovitý tlak:	1,5 bara až 4,0 bara
Menovitý prítok:	6,0 kg/h až 8,5 kg/h
Pripojka:	vstupný prípoj - guľový čep s prevlečnou maticou G 3/8 ľavý G.25, vhodný pre prípoj H.6 podľa DIN EN 16129 výstup – šróbový prípoj podľa DIN EN 16129 obrázok H.6 podľa DIN 8542.

CFH No. 48114 je identický s prístrojom CFH No. 52114

CFH No. 48118 je identický s prístrojom CFH No. 52118

CFH No. 48123 je identický s prístrojom CFH No. 52123

#### \*Speciálne príslušenstvo - je potrebné zakúpiť samostatne

- \*Propánová fľaša
- \*Regulátor tlaku 2,5 bara
- \*Hadicové vedenie na kvapalnú plyn

#### Pokyny na použitie a k montáži

- Pri používaní vonku musí byť pojistka SB 118 namontovaná a chránená tak, aby do nej nemohla vniknúť kvapkajúca voda. Chraňte pojistku pred akýmkoľvek znečistením.
- Pri montáži dbejte na smer toku plynu (viď „šipka“ na pojistke).

- Naskrutkujte pojistku SB 118 na regulátor a na hadicu iba vonku, v prostredí, kde sa nevyskytuje oheň ani zápalné zdroje a v dostatočnej vzdialenosti od ostatných osôb. Fajčenie je pri montáži prísne zakázané!
- Vždy sa presvedčte, že sú všetky spoje, kadiaľ prechádza plyn, plynotiesne uzavorené. Uistite sa, že sú všetky uzávery a ostatné spojenia správne namontované a nie sú poškodené.
- Přebíhajúce tesnosť spojenia iba vonku. Netesniace miesto nehľadajte nikdy pomocou plameňa, ale vždy použite mydlový roztok (napr. pol pohára vody + 10 kvapiek prostriedku na umývanie riadu) alebo sprej na hľadanie unikajúceho plynu (napr. CFH výrobné č. 52110).
- Pokiaľ uniká plyn okamžite uzavrite ventil na tlakovej nádobe a informujte najbližší obchod autorizovaný na kvapalnú plyn.

#### Uvedenie do chodu

- **Překontrolujte v návode na použití spotřebiča, že pojistka SB 118 je vhodná pre tlakový regulátor a hadicu Vašeho spotřebiča!**
- **DŮLEŽITÉ: Při otevření ventilu na flaši prúdi kvapalnú plyn ve forme páry tlakový regulátorem do pojistky SB 118. Pojistka 118 okamžitě zastaví přívod plynu a musí být odblokována stlačením spínače (1). Tento spínač blokuje přívod plynu také při poškození alebo rozpojení potrubí. V tomto prípade okamžite uzavortte ventil na flaši.**
- Počas montáže pojistky SB 118 musí byť ventil na tlakovej nádobe a ventily na spotřebičoch zavorené.
- Pokiaľ nie je zistená žiadna netesnosť, je možné zapnúť spotřebič podľa návodu na použitie.
- Počas prevádzky nehybte s tlakovou nádobou.

#### Záruka

Originálny pokladničný doklad uchovávajte vždy na bezpečnom mieste. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Kontaktujte nás prostredníctvom e-mailu na adrese: info@cfr-gmbh.de v prípade, ak máte nárok na záruku. Okamžite vás budeme kontaktovať.

#### Likvidácia

Spotřebič je vyroben z recyklovateľných materiálov. Ohľadom likvidácie a recyklácie tohto spotřebiča sa obraťte na miestny recyklačný úrad alebo spoločnosť zaoberajúca sa likvidáciou odpadu.

Spoločnosť CFH nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou manipuláciou so spotřebičom alebo jeho používaním za iných podmienok, ako sú uvedené v návode na použitie.

Optické a technické zmeny vyhrazené.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Zabezpieczenie przed pęknięciem węzła SB 118

Zawór zabezpieczający przed niekontrolowanym wypływem gazu dla przewodów dla gazu płynnego, otwierany ręcznie.

**Ważne:** Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem go do zbiornika gazu. Zachowaj instrukcję, abyś mógł ją ponownie przeczytać. Przy przekazywaniu urządzenia osobom trzecim należy przekazać również instrukcję obsługi.

#### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Montaż zaworu pomiędzy regulatorem ciśnienia a przewodem. Zawór SB 118 zamyka dopływ gazu w razie uszkodzenia lub odłączenia się przewodów. W ten sposób natychmiast zapobiega niekontrolowanemu wypływowi gazu.

**Zakłady przemysłowe są ustawowo zobowiązane do stosowania zaworu SB 118.**

#### Dane techniczne

Rodzaj gazu:	Gaz płynny w postaci pary
Cisnienie znamionowe:	1,5 bara do 4,0 barów
Przepływ znamionowy:	6,0 kg/h do 8,5 kg/h
Sposób podłączenia:	Jednostronny zawór z czopem kulistym z nakrętką złączkową G3/8 po lewej G.25, pasujący do przyłącza H.6 zgodnie z DIN EN 16129 po stronie wyjścia przyłącze z gwintem zgodnie z DIN EN 16129, rys. H.6 zgodnie z DIN 8542.

CFH No. 48114 jest identyczny z przyrządem CFH No. 52114

CFH No. 48118 jest identyczny z przyrządem CFH No. 52118

CFH No. 48123 jest identyczny z przyrządem CFH No. 52123

#### \*Specjalne akcesoria - do nabycia osobno

- Butla z gazem propan.
- \*Regulator ciśnienia 2,5 bara
- \*Wąż do gazu płynnego

#### Wskazówki dot. stosowania i montażu

- W czasie stosowania na wolnym powietrzu zawór SB 118 musi być tak ustawiony lub zabezpieczony, aby nie dostała się do niego woda. Zasadniczo chronić przed każdym rodzajem zabrudzenia.
- W czasie montażu uwzględnić kierunek przepływu gazu (patrz „strzałka“ na zaworze SB 118).
- Zawór SB 118 należy przykręcać do regulatora i przewodu wyłącznie na świeżym powietrzu, w otoczeniu wolnym od płomieni i źródeł zapłonu i z dala od innych osób. W czasie podłączania palenie jest surowo zabronione!
- Zawsze sprawdzać szczelność miejsc połączeń. Sprawdzać, czy wszystkie zamknięcia i inne połączenia zostały prawidłowo podłączone i czy nie wykazują uszkodzeń.
- Szczelność połączeń sprawdzać wyłącznie na wolnym powietrzu. Nigdy nie szukać miejsc nieszczelnych przy pomocy płomienia; w tym celu należy stosować ług mydlny (np. pół szklanki wody + 10 kropli gazu do mycia naczyń) lub spray do wykrywania nieszczelności (np. CFH-nr 52110)
- Jeżeli wypływa gaz, natychmiast zamknąć zawór butli i zgłosić się do najbliższego sklepu specjalistycznego oferującego płynny gaz.

#### Uruchomienie

- **W instrukcji obsługi urządzenia odbiorczego sprawdzić, czy zawór SB 118 nadaje się do regulatora ciśnienia i przewodu urządzenia odbiorczego!**
- **WAŻNE: Po otwarciu zaworu butli gaz płynny w postaci pary wpływa przez regulator do zaworu SB 118. SB 118 zatrzymuje natychmiast przepływ gazu: zawór można odblokować, naciskając przycisk (1). Ten przycisk zatrzymuje przepływ gazu również w wypadku uszkodzenia lub odłączenia przewodów doprowadzających gaz. W takim wypadku należy natychmiast zamknąć zawór butli.**
- W czasie montażu zaworu SB 118 zawór butli i zawory urządzeń odbiorczych powinny być zamknięte.
- Jeżeli nie zostaną stwierdzone nieszczelności, można włączyć urządzenie odbiorcze zgodnie z instrukcją obsługi.
- W czasie pracy nie poruszać butlą z gazem.

#### Gwarancja

Proszę zachować oryginalny paragon w bezpiecznym miejscu. Dokument ten jest wymagany jako dowód zakupu. W przypadku reklamacji gwarancyjnej prosimy o kontakt mailowy pod adresem info@cfr-gmbh.de. Wówczas niezwłocznie skontaktujemy się z Państwem.

#### Utylizacja

Urządzenie jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. W celu utylizacji i recyklingu tego urządzenia należy skontaktować się z lokalnym biurem recyklingu lub firmą utylizującą odpady.

CFH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia lub użytkowaniem w warunkach innych niż określone w instrukcji obsługi.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i optycznych.

## BRUKSANVISNINGAR

### Skydd mot slangbrott SB 118

Slangbrottsäkring för gasolledningar som öppnas manuellt.

**Viktigt: Läs dessa anvisningar noggrant för att bekanta dig med apparaten innan du ansluter den till gasbehållaren. Spara instruktionerna så att du kan läsa dem igen. När du överlämnar apparaten till tredje part ska du också överlämna bruksanvisningen.**

#### Avsedd användning

Slangbrottsäkringen SB 118 monteras mellan tryckregulatorn och slangen. SB 118 stänger omedelbart av gasstillförseln om ledningen är skadad eller har lossnat. Därigenom förhindras att gas kan strömma ut okontrollerat. För yrkesmässig resp. industriell användning är en slangbrottsäkring SB 118 lagskriven.

**Lagstiftaren gör SB 118 obligatorisk för kommersiell verksamhet.**

#### Tekniska data

Gastyp:	gasol i form av ånga
Nom. tryck:	1,5 bara till 4,0 bara
Nom. genomströmning:	6,0 kg/h till 8,5 kg/h
Anslutning:	på inloppsidan kulltappanslutning med huvmutter g 3/8 vänster G.25, passande anslutning för H.6 enligt DIN EN 16129 på utloppsidan med gänga enligt DIN EN 16129, bild H.6 enligt DIN 8542.

CFH No. 48114 är identiskt med apparat CFH No. 52114

CFH No. 48118 är identiskt med apparat CFH No. 52118

CFH No. 48123 är identiskt med apparat CFH No. 52123

#### \*Speciella tillbehör - Ska köpas separat

- \*Propangasflaska
- \*Tryckregulator 2,5 bara
- \*Slangledning för flytande gas

#### Användnings- och monteringsinstruktioner

- Om SB 118 används utomhus ska den vara så anordnad eller skyddad att droppvatten inte kan tränga in. Den ska också skyddas mot all slags nedsnitsning.
- Vid monteringen är det viktigt att beakta gasens strömningsriktning (se "pilen" på SB 118).
- SB 118 får endast anslutas till tryckregulatorn och till slangen utomhus och i en omgivning där det inte finns någon låga eller annan antändningskälla. Den får inte heller anslutas i omedelbar närhet till andra personer. Det är absolut förbjudet att röka när du ansluter SB 118!
- Kontrollera alltid att alla anslutningsställen är täta och att förslutningar och andra förbindningar är rätt monterade och inte har tagit skada.
- Det är endast tillåtet att kontrollera att förbindningarna resp. anslutningsställena är täta utomhus. Sök aldrig efter läck med hjälp av en låga, utan använd en tvålösning (t.ex. ett halvt glas vatten + 10 droppar diskmedel) eller ett läcksökningspray (till exempel CFH nr 52110).
- Om gas skulle strömma ut ska du omedelbart stänga flaskventilen och kontakta närmaste auktoriserad gasol-återförsäljare.

#### Idrifttagande

- Kontrollera i bruksanvisningen för apparaten resp. verktyget du använder att SB 118 lämpar sig för den tryckregulator och slang som hör till apparaten resp. verktyget du använder!
- **VIKTIGT:** När du öppnar flaskventilen strömmar gasol i form av ånga genom regulatorn och in i SB 118. SB 118 stoppar då omedelbart gasstillförseln och du måste öppna gasstillförseln igen genom att trycka på knapp (1). Denna knapp stänger också av gasstillförseln om ledningen är skadad eller har lossnat. I detta fall ska du genast stänga flaskventilen.
- När du monterar SB 118 är det viktigt att både flaskventilen och ventillerna på apparaten resp. verktyget du använder är stängda.
- När du har kontrollerat att alla anslutningar och förbindningar är täta kan du sätta på apparaten resp. verktyget enligt instruktionerna i bruksanvisningen.
- Observera att du inte ska flytta gasflaskan resp. röra på den medan du använder respektive apparat eller verktyg.

#### Garanti

Förvara alltid originalkvittot på en säker plats. Denna handling krävs som bevis på köpet. Kontakta oss via e-post på: info@cfr-gmbh.de i händelse av garantiärenden. Vi kommer att kontakta dig omedelbart.

#### Bortskaffande

Apparaten är tillverkad av återvinningsbara material. Kontakta ditt lokala återvinningskontor eller avfallshanteringsföretag om du vill göra dig av med och återvinna den här apparaten.

CFH tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig hantering av apparaten eller användning under andra förhållanden än de som anges i bruksanvisningen.

Med reservation för optiska och tekniska förändringar.

Hersteller und Serviceadresse/Fabrikant et adresse de service/Indirizzo del produttore e dell'assistenza/Fabrikant en serviceadres/Adresa výrobc a servisu/Adresa výrobcu a servisu/Adres producenta i servisu/Tillverkarens och tjänstens adress

# 

CFH Löt- u. Gasgeräte GmbH

Bahnhofstr. 50

74254 Offenau - GERMANY

Tel.: + 49 (0) 7136-95 94-0

E-Mail: info@cfr-gmbh.de

Web: www.cfr-gmbh.de

Stand: V.1.1\_2302